

## Ina Ina

Romania (Dobrogea)

Ina Ina (EE-nah EE-nah), meaning “Come Come”, is from the Aroman community of Romanian Dobrogea. It was taught by Sonia Dion and Cristian Florescu at the May 10, 2010 Berkeley Folk Dancers’ workshop and at the 2010 Stockton Folk Dance Camp.

Music: CD: *Sonia Dion & Cristian Florescu, Romanian Realm, Vol. 5, Band 9.* 2/4 meter

Formation: Mixed open circle facing ctr, hands joined slightly forward in W-pos.

Steps and Styling: Lively, mostly with a regular up-down movement of the body and arms, as knees straighten on each count and flex on the &s.

---

Measure	2/4 meter	PATTERN
---------	-----------	---------

---

1-16 INTRODUCTION (Up-Down movement in place.)

I. STEP-LIFTS AND GRAPEVINE (Solo man sings.)

- 1 Facing ctr, step R to R (ct 1); raise L fwd 45-deg, knee slightly bent (ct 2).  
2 Repeat meas 1 with opp ftwk.  
3 Step R to R (ct 1); step L across behind R (ct 2).  
4 Facing slightly R of ctr, step R to R (ct 1); step L across in front of R (ct 2).  
5-16 Repeat meas 1-4 three times (four times total).

II. SIDE-BEHIND STEPS AND TRAVEL (Solo woman sings.) Sonia and Cristian strongly urge dancers to sing-along during meas 1-2: “Ina Ina gione” (jee-OH-neh).

- 1-2 Facing ctr, step R slightly fwd R (ct 1); step on ball of L ft across behind R (ct 2); step R in place (ct &); repeat cts 1,2,& with opposite footwork (cts 1,2,&).  
3 Step R to R (ct 1); step L across behind R (ct 2); small step R to R (ct &).  
4 Facing slightly R of ctr and moving in LOD, step L across R (ct 1); step R to R (ct 2); step L across R (ct &).  
5-16 Repeat meas 1-4 three times (four times total).

III. LIFT-STEPS AND CROSS-STEPS (Instrumental)

Note: This five-measure dance-pattern is cross-phrased with the four-measure music.

- 1-2 Facing slightly R of ctr and moving in LOD, lift on L heel, while extending R slightly fwd (ct 1); take a small step fwd on R (ct &); lift on R heel, extending L slightly fwd (ct 2); small step fwd on L (ct &). Repeat cts 1,&,2,&, stepping L in place on final ct & while turning to face ctr.  
3 Facing ctr, step R across L, swinging arms down and slightly back (ct 1); small step L to L, swinging straight arms slightly fwd (ct &); repeating ftwk of cts 1,&, swing straight arms back and fwd (cts 2,&).  
4 Repeat ftwk and arms of meas 3, cts 2,& (cts 1,&); lifting on L heel, swing arms up to W-pos (ct 2); facing slightly R of ctr, step R to R (ct &).  
5 Lift on R heel, extending L fwd (ct 1); facing ctr, step L in place (ct &); step R across in front of L, swinging straight arms down and slightly back (ct 2); small step to L as straight arms swing slightly fwd twd ctr (ct &).  
6-16 Repeat meas 1-5 twice (three times total); then repeat meas 1.

Sequence: Figs I, II, III, I, II, III, I, II. End the final repeat of Fig II by closing feet together.

## Ina Ina (p2)

### Lyrics (in Aroman)

Cum s'adar lea feata  
Shed mi minuiescu  
Cum s'adar lea feata  
Sani ti isusescu

Ina ina gione  
Ina isuseami  
Ina ina gione  
Inveasta tini iami

Cum s'adar lea feata  
Imshata pirusheana  
Cum s'adar lea feata  
Sani ti ved niheama

Ina ina gione  
Ina tu livadi  
Ina ina gione  
Dada nu ni veadu

Cum s'adar lea feata  
Pirusheana meu  
Cum s'adar lea feata  
Inveasta sa'ni ti iau

Ina ina gione  
Noi doii s'na lomo  
Ina ina gione  
Caruna s'na bagamo

### Translation

How should I approach the girl,  
I wait and think?  
How should I approach the girl,  
And to ask her to marry me?

Come, come here, young man,  
Come and ask me.  
Come, come here, young man,  
Marry me.

How should I approach the girl,  
The lovely sylph?  
How should I approach the girl,  
And admire her a little?

Come, come here, young man,  
Come into the orchard.  
Come, come here, young man,  
Mother can't see us.

How should I approach the girl,  
My sylph?  
How should I approach the girl,  
And make her my bride?

Come, come here, young man,  
For the two of us to wed.  
Come, come here, young man,  
For us to receive our crowns.